

I bj Yf[Ygg`]W\Y`6Y[Y[bi b[.`GU`Ua UbXYf
i bX`F]b[Y`bUhhYf`Ua `@cbUi Yf`K UggYfZU``

9]b`A Ubb`YbhXYW_h`Ua `@cbUi Yf`K UggYfZU``]a`<Ufn`Y]bYb
: Yi YfgU`Ua UbXYf`i bX`fYhhYh`]\b`j cf`Y]bYf`F]b[Y`bUhhYf`

≈a`a U`Yf]gW\Yb`<Ufn`\Uh`g]W\`Y]bY`Ui ZfY[YbXY`BUhi fVY[Y[bi b[
YfY][bYhž`X]Y`b]Ya UbX`gc`gW\by``j Yf[YggYb`k]fX"9]b`<cVVm
: chc[fUZk Uf`Ui ZY]bYf`K UbXYfhci f`ni a`@cbUi Yf`K UggYfZU``
i bhYfk Y[gž`U`g`Yf`Y]bY`gdUbbYbXY`GnYbY`YbhXYW_hYž`X]Y`Yf`gcZc`fh
a]h`gY]bYf`?Ua YfU`ZYgh\]Y`h"

8]YgYf`gdcbhUbY`5i gZi [`ghY``hY`g]W\`U`g`Y]b`k U\`f\UZh[`ØW_`]W\Yf
Ni ZU``\YfUi g"9]b`6Y]hfU[`]b`XYf: UWVcc_!; fi ddY` 8Yf`<Ufn
`Y]ZYfhY`XYb`YfghYb`9]bV`]W_`]b`X]Y`G]hi Uh]cb"8cfh`VYf]W\hYhY`XYf
: chc[fUZž`Yf`\UVY`k Å`fYbX`gY]bYf`K UbXYfi b[`b]W\h`bi f`Y]bYb
: Yi YfgU`Ua UbXYf`YbhXYW_hž`gc`bXYfb`Ui W\`Y]bY`F]b[Y`bUhhYfž`X]Y
g]W\`]b`XYf`i ba]hY`VUFYb`BÅ\Y`VYZUbX" <Yi hY`\UVY`]W\`Ua
@cbUi Yf`K UggYfZU``k]f_`]W\`; `ØW_`[Y\UVh ž`gW\f]YV`Yfž` XYbb`]W\
_cbbhY`VY]XY`H]YfY`Ui ZY]bYa` : chc`ZYgh\U`hYb"

8]Y`ØVYffUgW\YbXY`6Y[Y[bi b[

8]Y`F]b[Y`bUhhYfž`VY_Ubbh`ZØf`]\fY`Ui ZŽ`][Yb`A i ghYfž`\UhhY
[YfUXY`Y]bYb: Yi YfgU`Ua UbXYf`]a`A Ui`ž`U`g`XYf: chc[fUZ
bÅ\YfhfUh"5i ZY]ba U``]Y»`X]Y`GW`Ub[Y`XYb`GU`Ua UbXYf`ZU``Ybž
k Ug`ZØf`XYb`gW\k UW\Yb`GU`Ua UbXYf`Y]b[`ØW_`]W\Yf`A ca`Ybh`k Uf"
5`g`]W\`a]h`a Y]bYf`?Ua YfU`bÅ\Yf`_Ua ž`]Y»`X]Y`GW`Ub[Y`XYb
GU`Ua UbXYf`c`g"; `ØW_`a i gg`a Ub`\UVYb ž`VYf]W\hYhY`XYf
K UbXYfYf`VY[Y]ghYfh"

I fgd fØb[`]W\`k Uf`gY]bY`Hci f`b]W\h`Ui Z`X]Y`VYcVUW\hYhYb`H]YfY

Ui g[Yf]W hYh'XYf'A Ubb'k Uf'bi f' [Y_ca a Ybži a 'GhYa dY'ZØf'X]Y
<UfnYf'K UbXYfbUXY`ni 'gUa a Y'b" ' GdcbhUb'V]b`j]W`XUbb'ni a
@cbUi Yf'K UggYfZU`` [Y[Ub[Yb žYf_`ÀfhY`Yf"8]Y'a Y]ghYb
A YbgWYbž'X]Y`Xi fW`XYb'<Ufn'k UbXYfbž'[Yb]Y»Yb`X]Y
@UbXgWUZh'i bX`X]Y`Fi \YžUVYf'gY'hYb`Yf[]Vh'g]W`Y]b`gc`WYg
GWUi gd]Y`XYf'K]`Xb]g"

J c b`XYf`9b hXYW_i b[`ni f`8 c_i a Yb hUh]c b

5i ZXYa `F ØW_k Y[`j cb'gY]bYa `i fgdfØb[`]WYb`N]Y`VYa Yf_hY`XYf
<cVVMl: chc[fUZ`X]Y`VY]XYb`H]YfY`Yfgh'f]W`h][" 5i ZXYa `K Y[`ni a
K UggYfZU``\UVY`j]W`X]Y`_`Y]bYb`H]YfY`[Uf'b]W`h'VYa Yf_h"9fgh'U`g
]W`XYb`K UggYfZU``k]YXYf`j`Yf`UggYb`k c`hYž'gU\`]W`g]Y`Xcfh
`]Y[Yb.`8]Y`F]b[Y`bUhYf'a]h'XYa `GU`Ua UbXYf žYfnÀ`hY`Yf
k Y]hYf" `#`XYa `A ca Ybh'nØW_hY`Yf'gY]bY`?Ua YfU`i bX`\]Y`h`X]Y
GnYbY`ZYgh` `Y]bY`9bhgW`Y]Xi b[ž'X]Y`]\a `i bX`gY]bYb`Ni gWUi Yfb
X]Y`A Ø[`]W`_Y]hYb`XYf`BUhi f`bÀ\YfVfUW`hY"

8]Y`YbhghUbXYbYb`6]`XYf`g]bX`a Y`f`U`g`bi f': chc[fUZ]Yb`/g]Y
fYdfÀgYbh]YfYb`XYb`i bVYfØ`fhYb`7\Ufa Y`XYg`<UfnYg"8]Y
: chc[fUZ]Yb`nY][Yb`b]W`h`bi f`XYb`gW`cW_]YfhYb` ; Yg]W`hgUi gXfi W_
XYf`F]b[Y`bUhYfž'gcbXYfb`Ui W`X]Y`GW`bY`YV][_Y]h'XYf`BUhi fž
U`g`XYf`GU`Ua UbXYf`gW`bY`XUg`K Y]hY`gi W`hY" `Gc`W`Y`6]`XYf
V]YhYb`b]W`h`bi f`Y]bYb`j]gi Y`Yb` ; Ybi ggž'gcbXYfb`gYbg]V`]g]YfYb
Ui W`ZØf`XUg`gYbg]V`Y`^ _cgmghYa ž'XUg`j]Y`Y`A YbgWYb`cZh
ØVYfgY`Yb"

8Ub`_`XYf`hc`Yb`6]`XYfž'X]Y`XYf`A Ubb`Ui Z'gY]bYa `#ghU[fUa !
5W`ci bhi bhYf` 9l dYX]h]cb`Ci hXccf`K cf`X` [YhY]`h`\Uhž`_ØbbYb
j]Y`Y`X]Y`ZUgn]b]YfYbXY` : `cfU`i bX` : Ui bU`XYg`<UfnYg`Yf`YVYb"9g
]ghYfghUi b`]W`ž`k]Y`Y]b`Y]bZUW`Yg`BUhi fYfY][b]g`Y]bY`K Y`Y`XYf
6Y[Y]ghYfi b[`i bX`XYg`GhUi bYbg`Ui g`ØgYb`_Ubb"8]Y`K i bXYf`XYf
BUhi fž'gc`bU`Y`i bX`XcW`cZhØVYfgY`Ybž'Yf]bbYfb`i bg`XUfUbž`k]Y
k]W`h][`Yg]ghž`Ui W`]b`XYf`<Y_h]_`XYg`5`hU[g`Y]bYb`A ca Ybh
]bbYni \U`hYb`i bX`X]Y`GW`Øb\Y]hi a `i bg`ni `[Yb]Y»Yb"

9]b`D`ÀXc mYf`ZØf`X]Y`BUhi f

8]Y'G]W\hi b['j cb'gc`W\Yb`H]YfYb`i bX`X]Y`A Ò[`]W\`_Y]hž'g]Y`]b`]\fYf
bUhØf`]W\Yb`l a [YVi b[`ni`VYcVUW\hYbž`]gh`Y]b`k Yfhj c``Yg
9f`YVb]g" `Gc`W\Y`6Y[Y[bi b[Yb`_ØbbYb` ðhYfYggY`Ub`XYf`BUhi f
k YW`_Yb`i bX`ni`Y]bYa`VYggYfYb`J Yfgh`AbXb]g`ZØf`l a k Y`h`i bX
BUhi fgW\i hn`VY]hfU[Yb" : Øf`XYb` : chc [fUZYb`k Uf`X]YgYf`HU[
g]W\Yf`]W\`i bj Yf[Ygg`]W\`i bX`Àggh`FUi a`ZØf`X]Y`<cZZbi b[ž`XUgg
bcW\`j]Y`Y`UbXYfY`A YbgW\Yb`gc`W\`À`b`]W\Y`9f`YVb]ggY`a UW\Yb
_ØbbYb"

8]Y` ; YgW\]W\hYb`i bX`6`]XYf`j cb`BUhi fVY[Y[bi b[Yb`k]Y`X]YgYf
g]bX`b]W\h`bi`f`Y]b` ; Ybi gg`ZØf`X]Y`5i [Ybž`gcbXYfb`Ui W\`Y]b
k]W\h[Yf`GW\f]hh`ni`f`9f`U`hi b[`i bX`K YfhgW\`Àhni b[`XYf
`Y]a]gW\Yb`H]Yfk Y`h`8]YgY`VYgcbXYfYb`A ca Yb`hY` [YVYb`Y]bYb
9]bV`]W`_]b`X]Y`k]XY`GW\`Øb`Y]h`XYg`<UfnYg`i bX`UXYb`XUni`Y]bž
X]Y`BUhi`f`a]h`cZZYbYb`5i [Yb`ni`gY`Yb`i bX`ni`gW\`ÀhYb"

8 Yf`@c bUi Yf`K UggYfZU``. `9]b`BUhi f`Ā k Y``]a
< Ufn

8 Yf`@c bUi Yf`K UggYfZU``ž`Y]bY`j Yf`cW`_YbXY`8Ygh]bUh]cb`]a`<YfnYb
XYg`<UfnYgž`]gh`b]W\h`bi`f`Y]b`C fh`XYf`F i `Y`i bX`9f`c`i b[ž`gcbXYfb
Ui W\`Y]b`YVYbX][Yf`@YVYbgfUi a`ZØf`nU`fY]W\Y`H]Yf!`i bX
DZUbnybUfhYb"8]YgY`K UggYfZ`À`Y`g]bX`HY`]Y]bYg`[fØ» YfYb
Ø`c`c []gW\Yb`GmghYa`gž`XUg`j cb`K`À`XYfb`i bX`6`ÀW\Yb`[YdfÀ[h`]gh
i bX`Y]bY`J]Y`nU`j cb`6]cX]j Yfg]h`À`h`Ui Zk Y]gh"8]Y`FY[]cb`]gh
VY`_Ubbh`ZØf`]fY`Y]bXfi W`_g]c``Yb`@UbXgW\UZhYbž`X]Y`gck c`\
K UbXYfYf`U`g`Ui W\`BUhi fZchc [fUZYb`Ubn]Y`Yb"

8 Yf`K UggYfZU``]gh`i b[YZ`À`f`) `A YhYf`cW\`i bX``]Y[h`]b`Y]bYf
a U`Yf]gW\Yb`l a [YVi b[ž`X]Y`Ài Z[]j cb`K UbXYfYfb`VYgi W\h`k]fX"
ð`XYf`B`À`Y`VYZ]bXYb`g]W\`K UbXYfk Y[Yž`X]Y`HY`]XYg`[fØ» hYb
ni gUa`a Yb`Àb[YbXYb`K U`X[YV]Yhg`8Yi hgW\`UbXg`g]bX"8]YgY
K Y[Y`Yfa Ò[`]W\Yb`Yg`BUhi fZFYi bXYbž`X]Y` : `cfU`i bX` : Ui bU`XYf
FY[]cb`U`i hbU`ni`Yf`YVYb`i bX`V`]XYb`Y]bYb`]XYU`Yb`<]bhYf[fi bX
ZØf` : chc [fUZYb`k]Y`X]Y`XYg`<cVVm! : chc [fUZYbž`XYf`_Øfn`]W\`ZØf
gY]bY`Ui » Yf[Yk Ò`b`]W\Yb`5i ZbU`a Yb`6YfØ`a h`Y]h`Yf`Ub[hY"

5 fhYbj]Y`ZU`h`]a ` < Ufn

8 Yf`< Ufn`]gh`Y]b` ; YV]Yh`a]h`Ui » Yf[Yk Ò\`b`]W`Yf`V]c`c[]gW`Yf
J]Y`ZU`h`ž`XUg`Y]bY`J]Y`nU`\`j cb`@YVYbgf`Äi a Yb`V]Yh`h`ž`XUfi bhYf
K Ä`XYf`ž`K]YgYb`i bX` ; Yk ÄggYf`" BUW`5b[UVYb`XYg`6i bXYgUa hYg
ZØf`BUhi fgW`i m`YVYb`\]Yf`ØVYf`" \$\$`Jc[Y`UfhYb`gck]Y`j]Y`Y
_ca d`YI Y`^2 _cgmghYa Y`a]h`YbXYa]gW`Yb`DZUbnYb`i bX`H]YfYb`"
8]Y`F]b[Y`bUhhYf`i bX`XYf` : Yi YfgU`Ua UbXYf`g]bX`bi f`nk Y]
6Y]gd]Y`Y`ZØf`X]Y`\]Yf`j cf_ca a YbXYb`5fhYb`"8]Y`F]b[Y`bUhhYf`]gh
VYgcbXYfg`\Äi Z[]b`XYf`BÄ\Y`j cb` ; Yk ÄggYfb`Ubni hfYZYbž
k Ä\fybX`XYf` : Yi YfgU`Ua UbXYf`cZi]b`ZYi W`hYb`K Ä`XYfb`i bX`]b
XYf`BÄ\Y`j cb`6ÄW`Yb`j YfVcf[Yb`]gh`"

I a`X]Y`6]cX]j Yfg]h`Ä`h`ni`gW`ØmYbž`]gh`XYf`< Ufn`i bhYf`UbXYfYa`U`g
BUh]cbU`dUf`_`Ui g[Yk]YgYbž`XYf`gdYn]Y`Y`A U» bU\`a Yb`Yf[f]ZZYb
\Uhž`i a`XYb`@YVYbgfUi a`X]YgYf`H]YfY`ni`VYk U\fyb`"8]Yg
i a`ZUggh`X]Y`6YcVUW`hi b[`i bX`DZY[Y`XYf`VYghY`YbXYb
@YVYbgfÄi a`Yžgck]Y`Dfc[fUa`a Y`ni f`K]YXYf`YfghY`i b[`j cb
[YgW`ÄX][hYb` ; YV]YhYb`"

8]Y`6YXYi hi b[`XYg`BUhi fgW`i hnYg

8]Y`9fZU\fi b[`XYg`<cVVMl: chc[fUZyb`Ua`@cbUi Yf`K UggYfZU`
i bhYfghfY]W`h`X]Y`K]W`h][_Y]h`XYg`BUhi fgW`i hnYg`"8i fW`XUg
: chc[fUZ]YfYb`i bX`6Yk`i gggha UW`Yb`gc`W`Yf`9fY][b]ggY`_Ubb`Y]b
6Y]hfU[`ni f`K YfhgW`Ähni b[`i bX`ni a`GW`i m`XYf`bUhhØf`]W`Yb
I a`k Y`h[Y`Y]ghY`h`k YfXYb`"8YfUfh][Y`9f`YVb]ggY`a UW`Yb`X]Y
A YbgW`Yb`Ui ZX]Y`6YXYi hi b[`Y]bYg`fYgdY`_hj c`Yb`I a [Ub[g`a]h
XYf`BUhi f`Ui Za Yf`gUa`i bX`a`ch]j]YfYb`g]Yžg]W`U`_hj`ZØf`XYb
9f`U`h`gic`W`Yf`@YVYbgfÄi a`Y`Y]bni`gYmYb`"

K Ybb`6Øf[Yf`gYbg]V`]g]Yfh`k YfXYbž`_Ubb`X]Yg`Ui W`ni`Y]bYa
VYggYfYb`GW`i m`XYf`H]Yfk Y`h`ZØ\fyb`"Dfc[fUa`a Y`ni f
I a`k Y`hV`]Xi b[`i bX`b]h]Uhj]Ybž`X]Y`X]Y`A YbgW`Yb`X]fY`_h]b`XYb
BUhi fgW`i m`Y]bVYn]Y\Ybž`hfU[Yb`XUni`VY]ž`XUgg`X]YgY`k Yfh] c`Yb
<UV]hUhY`Ui W`ZØf`ni`_ØbZh][Y` ; YbYfUh]cbYb`Yf`U`hYb`V`Y]VYb`"

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY